

INFORMATION

KTM PowerParts, HUSQVARNA Motorcycles Accessories



CARBURATOR HEATING

55131003044

06.2015

3.211.506

KTM Sportmotorcycle GmbH
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com

Husqvarna Motorcycles GmbH
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.husqvarna-motorcycles.com



3 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler.

Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi-)Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.

Vielen Dank.

6 ENGLISH

Thank you for choosing this product.

Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer.

The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used.

Thank you.

9 ITALIANO

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispetti quindi le istruzioni di montaggio o rivolgerti al proprio concessionario autorizzato.

Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto.

Vi ringraziamo per l'attenzione!

12 FRANÇAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé.

En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi) constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.

Merci !

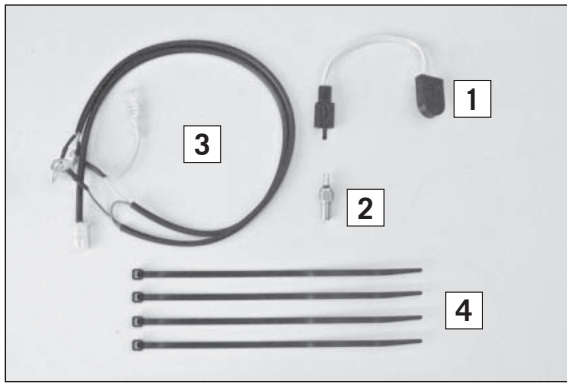
15 ESPAÑOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.

Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado.

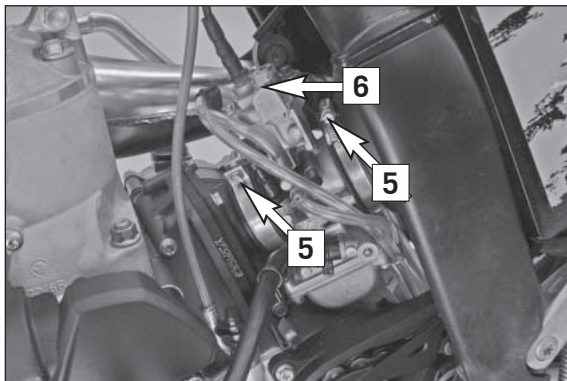
El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.

¡Muchas gracias!

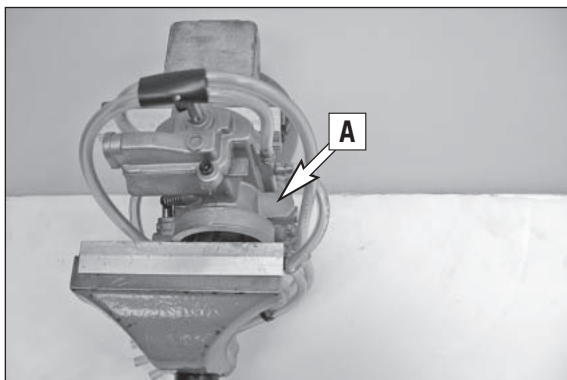
**Lieferumfang:**

- 1x Temperatursensor (1)
- 1x Heizstab Vergaserheizung (2)
- 1x Kabelstrang Vergaserheizung 2T (3)
- 4x Kabelband 200/3,6 mm (4)

60031004000
60031003000
55131905000
44011076200

**Vorarbeiten**

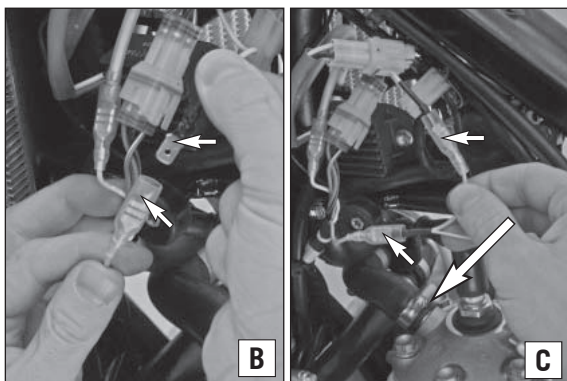
- Sitzbank demontieren.
- Tank mit Kühlerspoiler demontieren.
- Die beiden Schlauchschellen (5) lockern und Vergaser aus den Manschetten herausziehen.
- Die 2 Schrauben des Vergaserdeckels (6) lösen und Deckel samt Gasschieber abnehmen.



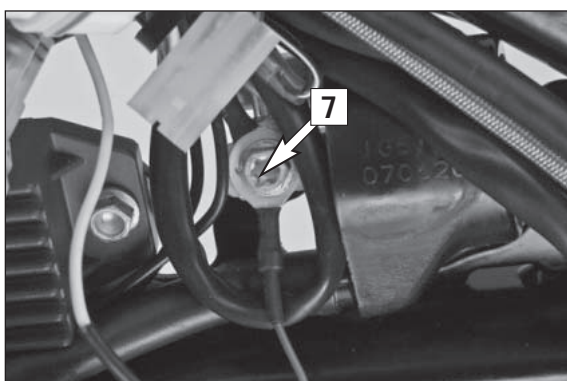
- Vergaser in Schraubstock einspannen.
- Loch $\varnothing 6,8$ mm an Position (A) bohren (siehe Skizze Seite 5).
- M8 Gewinde bohren (siehe Skizze Seite 5).

HINWEIS:

Bohrung $\varnothing 6,8$ mm.
Bohrungstiefe max. 16 mm.
Gewindetiefe max. 13,5 mm.

**MONTAGE**

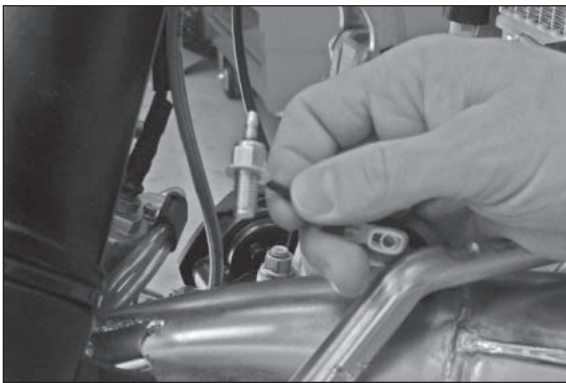
- Vergaserdeckel samt Gasschieber montieren.
- Vergaser in den Manschetten positionieren und die beiden Schlauchschellen festziehen.
- Original Steckverbindung (gelbes Kabel vom Generator) trennen (B).
- Kabelstrang Vergaserheizung (3) mit den beiden Kabelenden verbinden (C).



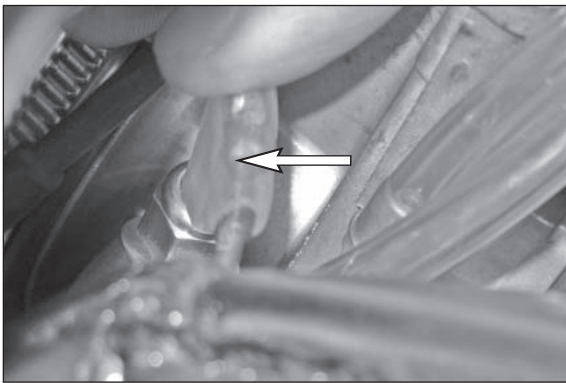
- Schraube (7) lösen und Masseanschluss des Kabelstrangs Vergaserheizung (3) mit Verschraubung (7) mitschrauben



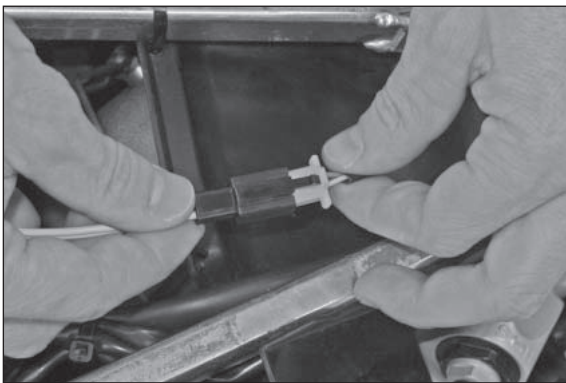
- Anderes Ende des Kabelstrangs Vergaserheizung nach hinten verlegen (siehe Skizze).



- den zweiten Masseanschluss mit dem Heizstab zusammen in die zuvor gebohrte Bohrung einschrauben.



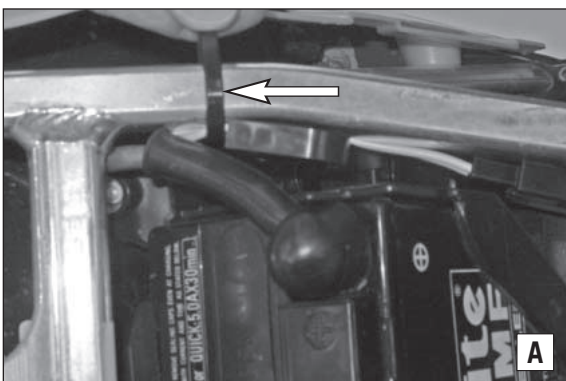
- Kabel am Heizstab anstecken.



- Temperatursensor mit dem Kabelstrang Vergaserheizung verbinden.
- Temperatursensor wie im Bild gezeigt mit einem Kabelbinder (Lieferumfang) sichern.

HINWEIS:

Die Vergaserheizung schaltet sich bei laufendem Motor ein, sobald die Umgebungstemperatur unter 10°C fällt.



Nacharbeiten

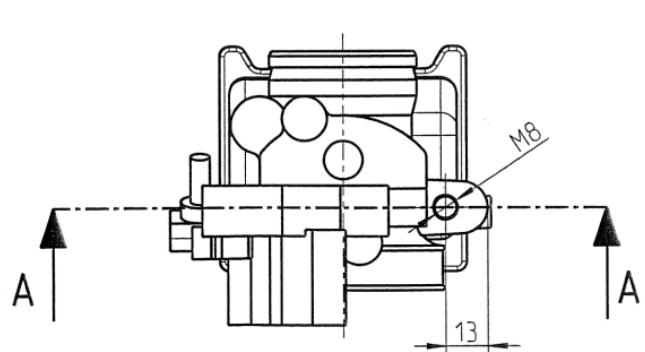
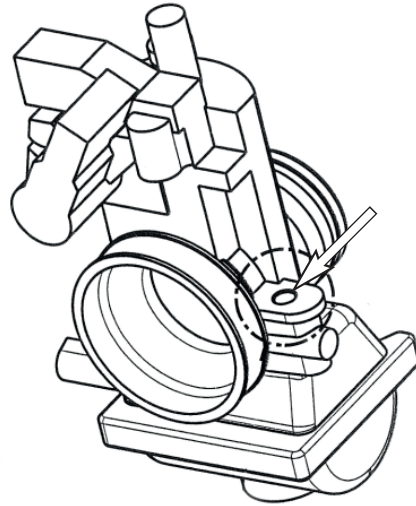
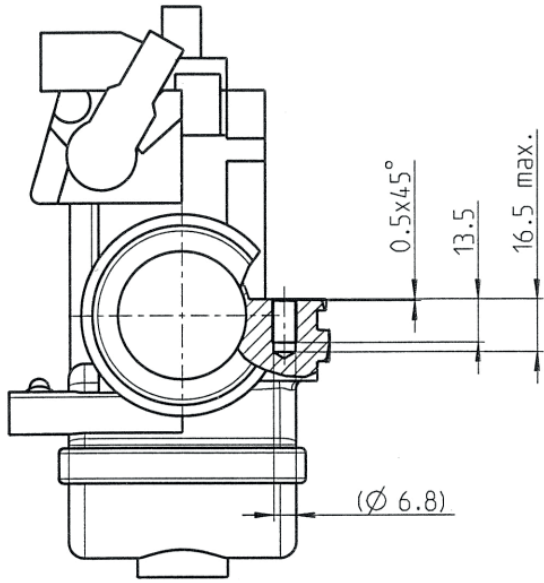
- Sämtliche Kabel ordnungsgemäß verlegen und mit den mitgelieferten Kabelbindern sichern (A).

! VORSICHT

Kabel so verlegen, dass diese nicht geknickt oder gequetscht werden können.

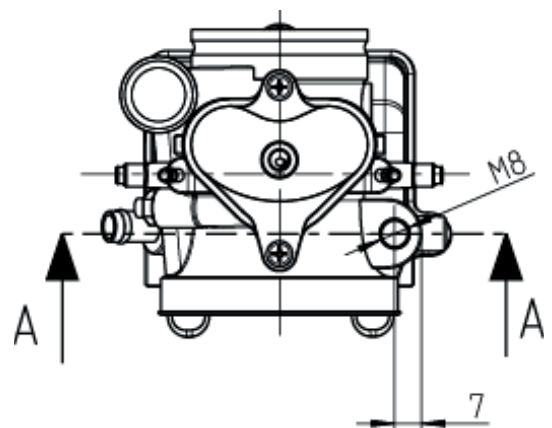
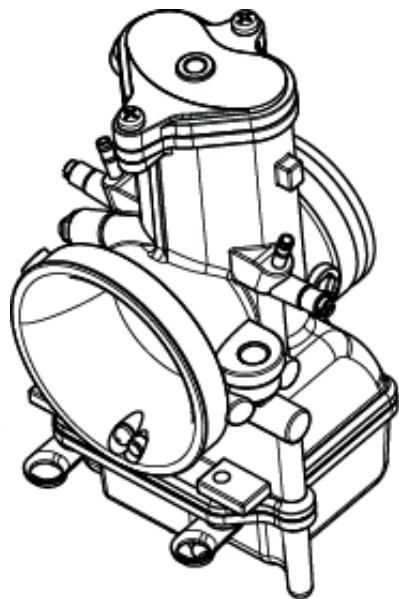
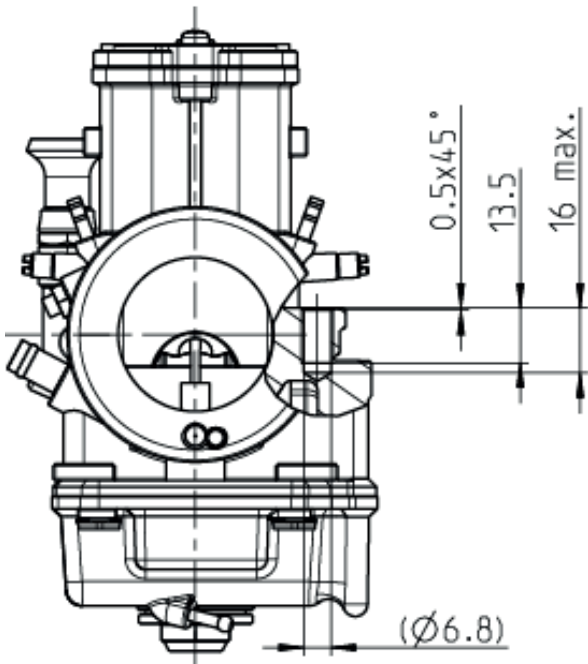
- Tank mit Kühlerspoiler montieren.
- Sitzbank montieren.

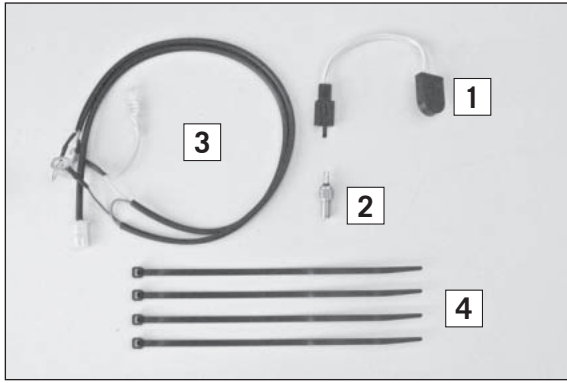
A-A



ab Modelljahr 2017

A-A

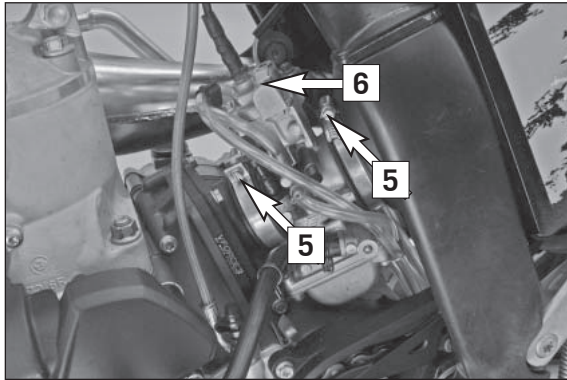




Scope of delivery:

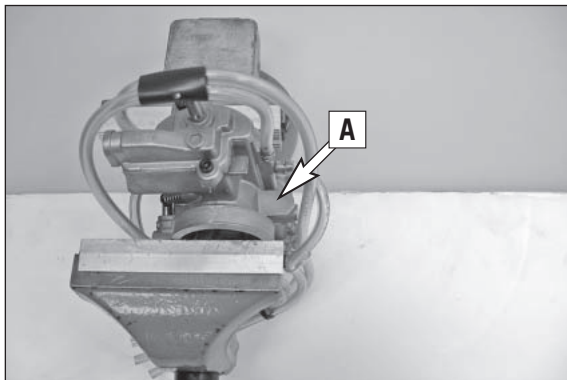
- 1x temperature sensor (1)
- 1x carburetor heater heating rod (2)
- 1x carburetor heater wiring harness 2T (3)
- 4x cable ties 200/3.6 mm (4)

60031004000
60031003000
55131905000
44011076200



Preparations

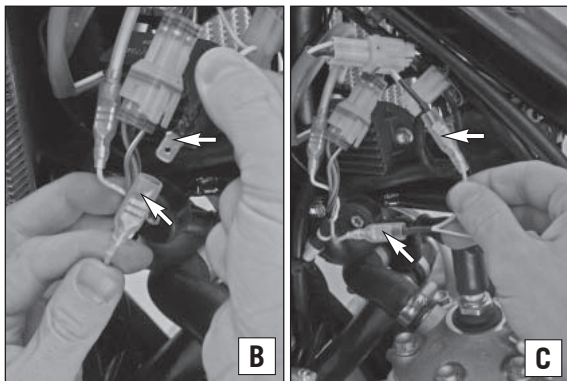
- Remove the seat.
- Remove the tank with the radiator shroud.
- Loosen the two hose clamps (5) and pull the carburetor out of the sleeves.
- Unscrew the two screws of the carburetor cover (6) and take off the cover with the throttle slide.



- Clamp the carburetor in a vise.
- Drill a $\varnothing 6.8$ mm hole at position (A) (see the sketch on page 8).
- Drill an M8 thread (see the sketch on page 8).

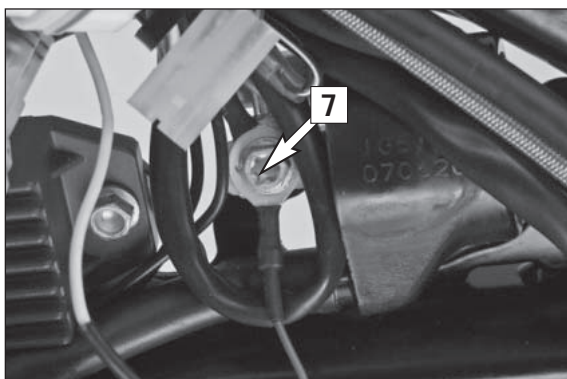
NOTE:

Drill hole $\varnothing 6.8$ mm.
Drill hole depth max. 16 mm.
Thread depth max. 13.5 mm.



Assembly

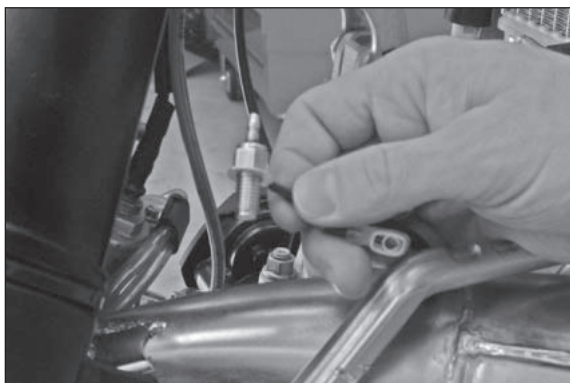
- Mount the carburetor cover with the throttle slide.
- Position the carburetor in the sleeves and tighten both hose clamps.
- Disconnect the original plug-in connector (yellow cable of generator) (B).
- Connect the carburetor heater wiring harness (3) with both cable ends (C).



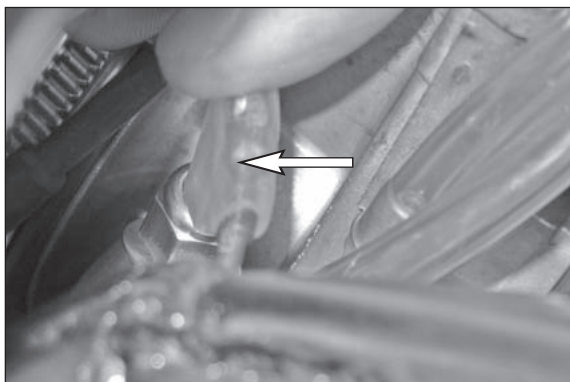
- Unscrew screw (7) and screw the earth connection of the carburetor heater wiring harness (3) into the screw connection (7)



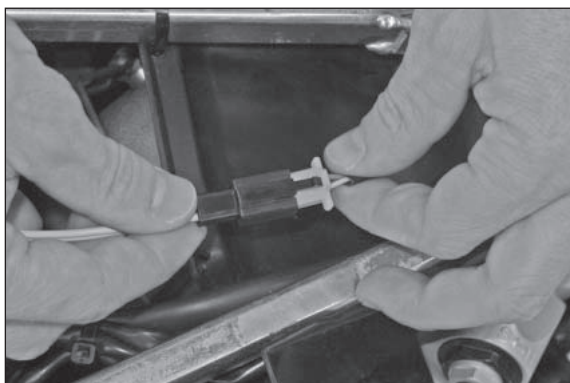
- Route the other end of the carburetor heater wiring harness to the rear (see sketch).



- Screw the second earth connection into the previously drilled hole together with the heating rod.



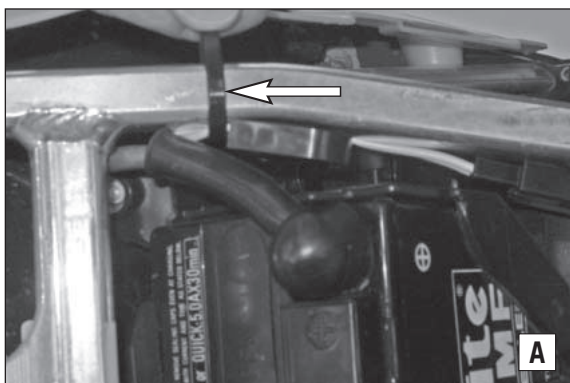
- Connect the cable to the heating rod.



- Connect the temperature sensor with the carburetor heater wiring harness.
- Secure the temperature sensor with a cable tie (scope of delivery) as shown in the figure.

NOTE:

The carburetor heater switches on while the engine is running as soon as the ambient temperature drops below 10°C.



Final steps

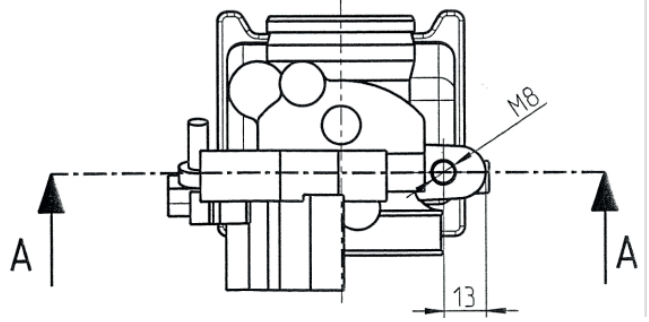
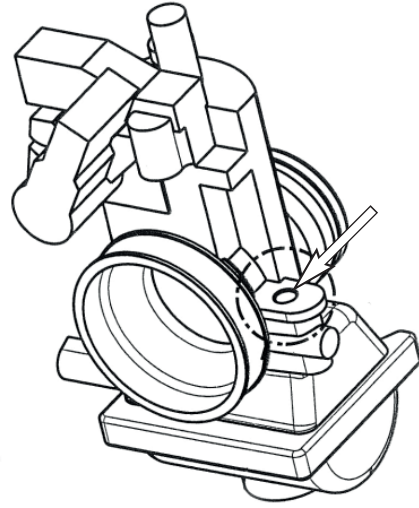
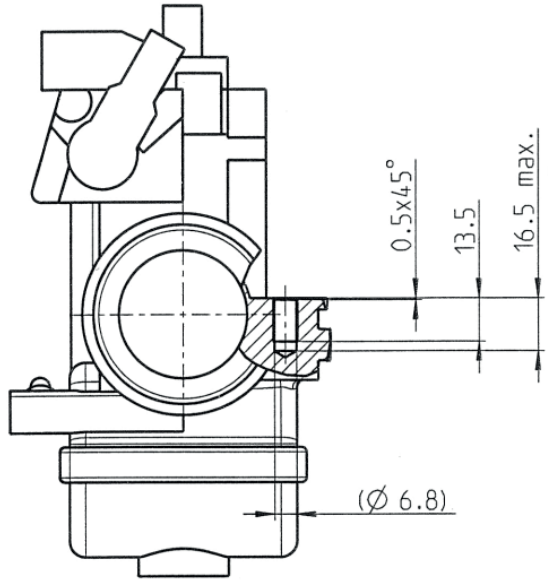
- Properly route all cables and secure with the supplied cable ties **(A)**.

! CAUTION

Make sure the cables are routed without kinking and pinching.

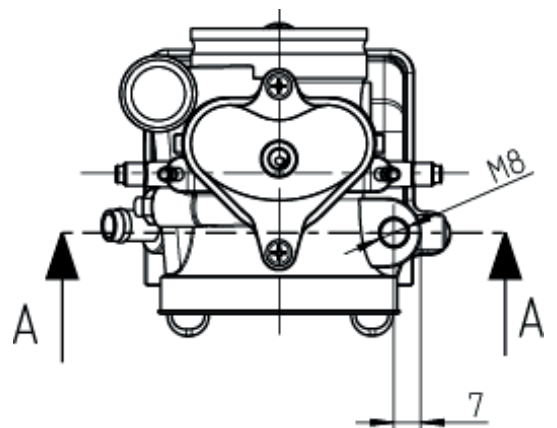
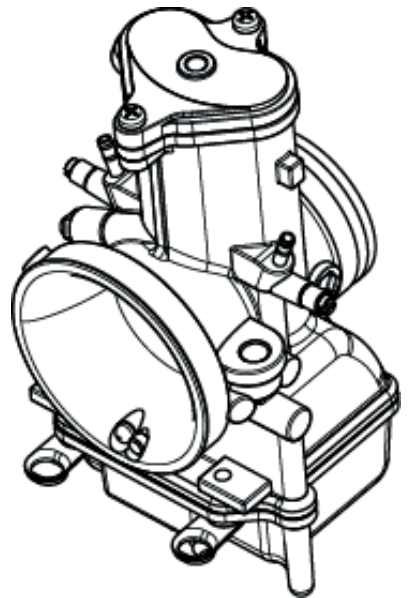
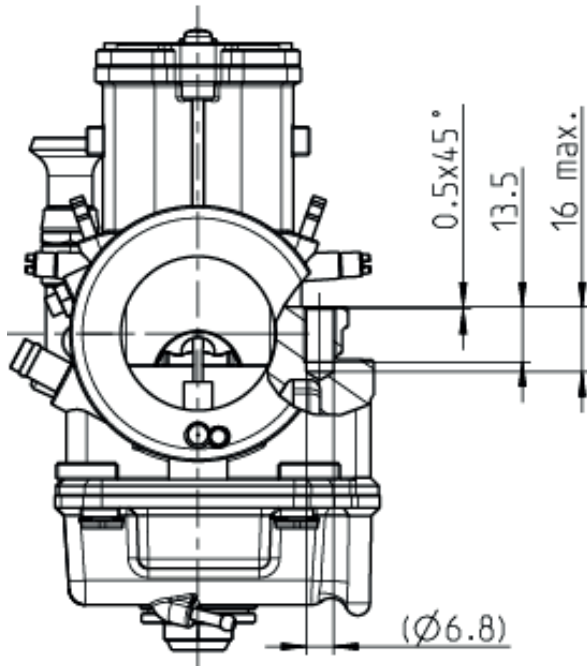
- Mount the tank with the radiator shroud.
- Mount the seat.

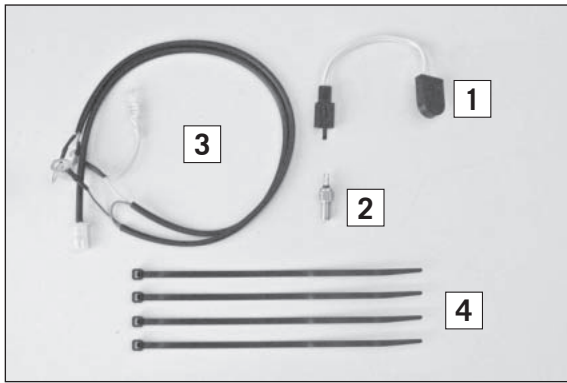
A-A



MY17 and later

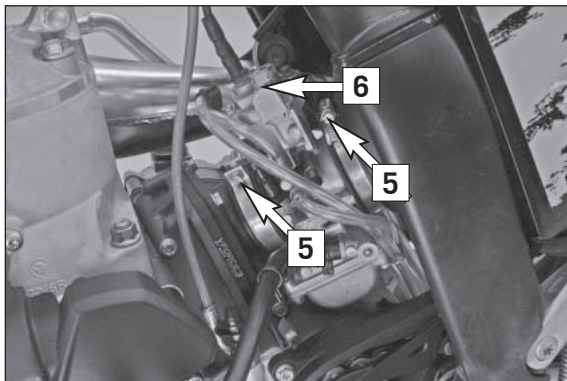
A-A





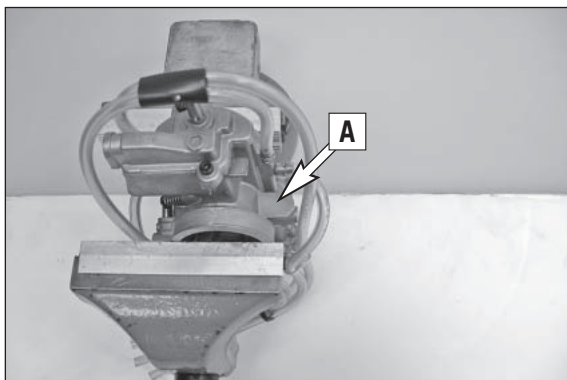
Ambito della fornitura:

N. 1 sensore temperatura (1)	60031004000
N. 1 elemento riscaldante del carburatore (2)	60031003000
N. 1 fascio cavi per il riscaldamento del carburatore 2T (3)	55131905000
N. 4 fascette serracavi 200/3,6 mm (4)	44011076200



Operazioni preliminari

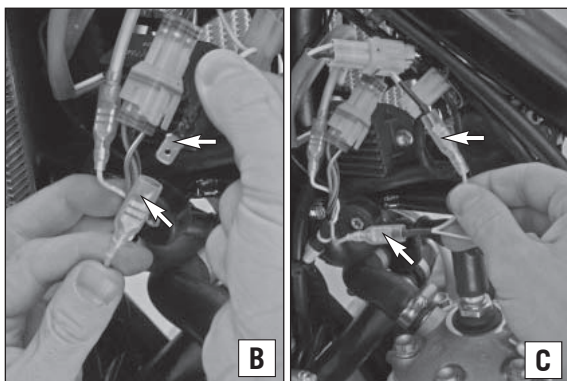
- Smontare la sella.
- Smontare il serbatoio con lo spoiler del radiatore.
- Allentare entrambe le fascette stringitubo (5) ed estrarre il carburatore dalle cuffie.
- Svitare le 2 viti del coperchio del carburatore (6) ed estrarre il coperchio insieme alla valvola gas.



- Serrare il carburatore in una morsa.
- Praticare un foro di 6,8 mm di \varnothing in corrispondenza della posizione (A) (vedi disegno pagina 11).
- Realizzare una filettatura M8 (vedi disegno pagina 11).

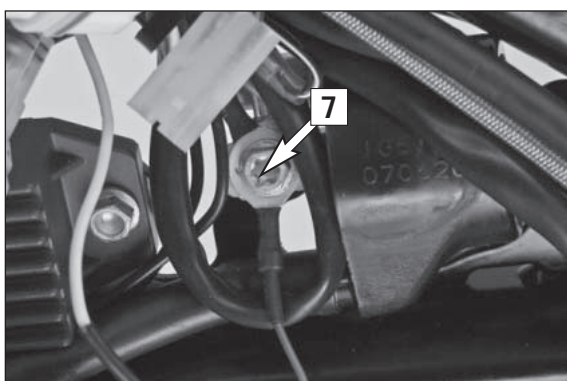
NOTA:

Foro di 6,8 mm di \varnothing .
 Profondità max. di alesaggio: 16 mm.
 Altezza max. della filettatura: 13,5 mm.



Montaggio

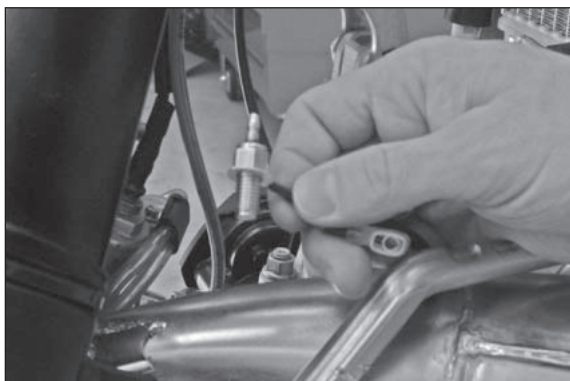
- Montare il coperchio del carburatore completo di valvola gas.
- Posizionare il carburatore sulle cuffie e serrare le due fascette stringitubo.
- Scollegare il connettore originale (cavo giallo dal generatore) (B).
- Collegare il fascio di cavi del riscaldamento carburatore (3) alle due estremità del cavo (C).



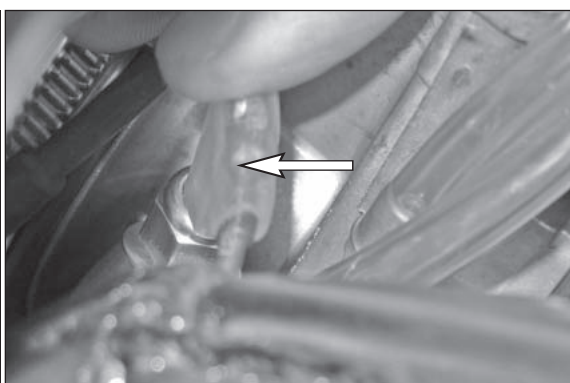
- Svitare la vite (7) e avvitare il collegamento di massa del fascio di cavi del riscaldamento carburatore (3) al raccordo a vite (7)



- Portare l'altra estremità del fascio di cavi del riscaldamento carburatore verso la parte posteriore del veicolo (vedi disegno).



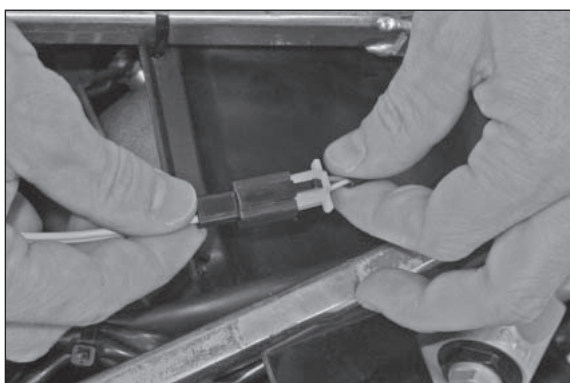
- Nel foro precedentemente realizzato avvitare il secondo collegamento di massa con l'elemento riscaldante.



- Collegare il cavo all'elemento riscaldante.

ITALIANO

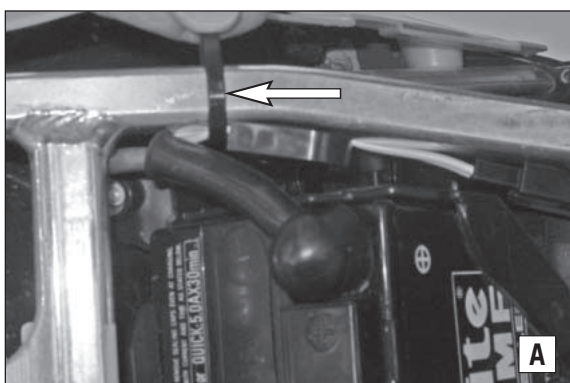
10



- Collegare il sensore temperatura al fascio di cavi del riscaldamento carburatore.
- Come illustrato nella figura, assicurare il sensore temperatura con una fascetta serracavi (in dotazione).

NOTA:

A motore in funzione, il riscaldamento del carburatore si inserisce non appena la temperatura ambiente scende sotto i 10 °C.



Operazioni successive

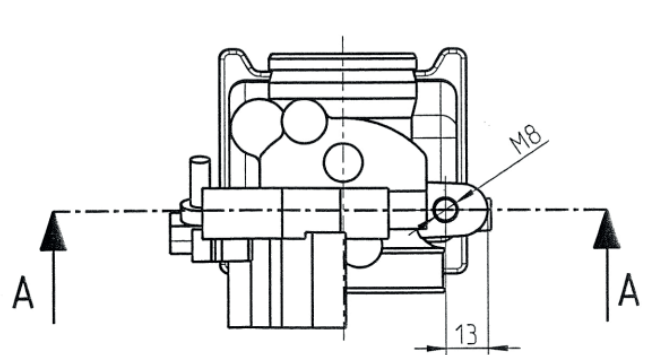
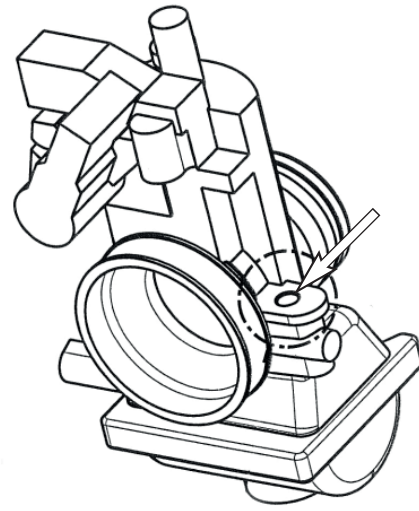
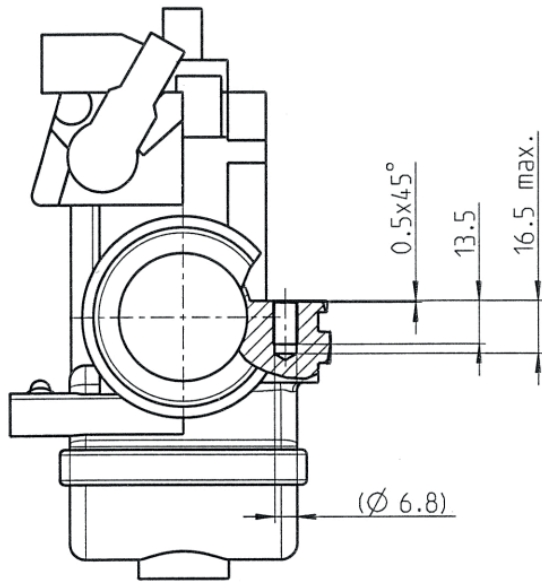
- Disporre ordinatamente tutti i cavi e assicurarli con le fascette serracavi fornite in dotazione (A).

! AVVERTIMENTO

Disporre i cavi in modo che non rischino di venire piegati o schiacciati.

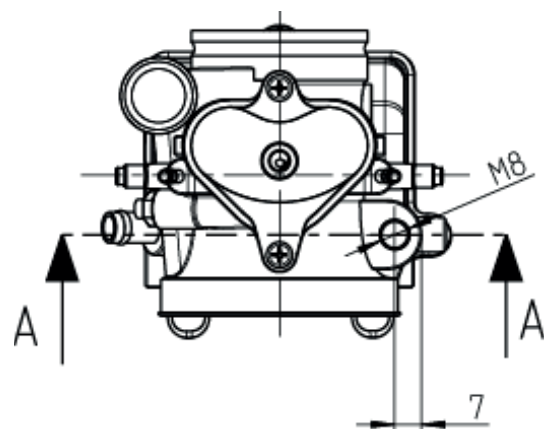
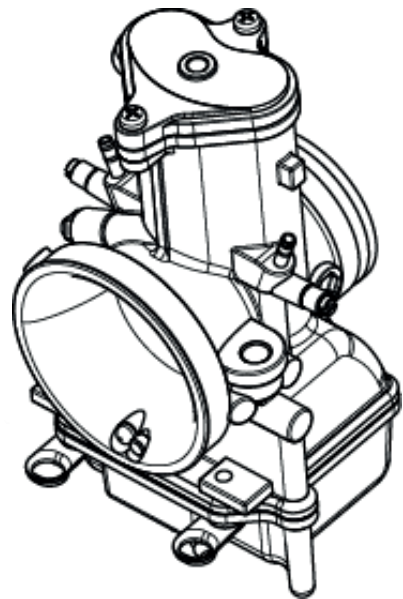
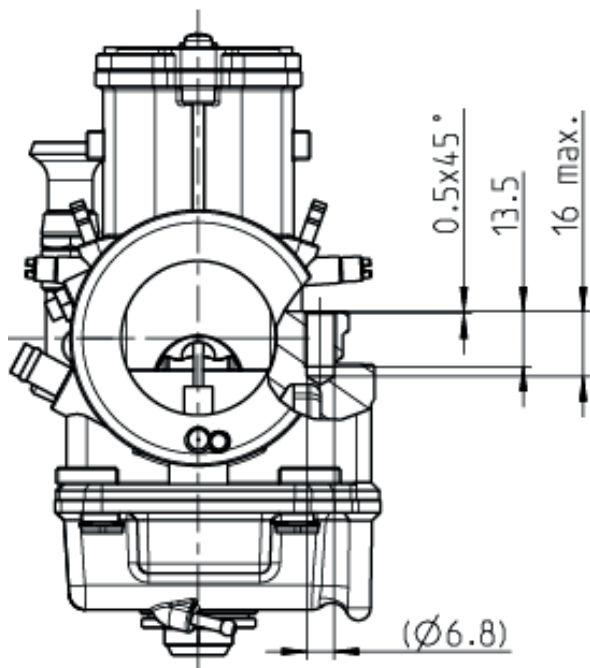
- Montare il serbatoio con lo spoiler del radiatore.
- Montare la sella.

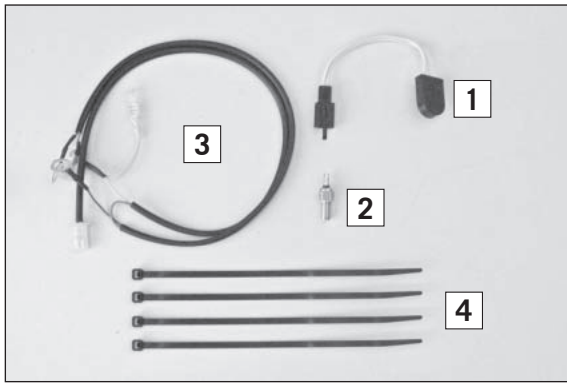
A-A



A partire dal MY17

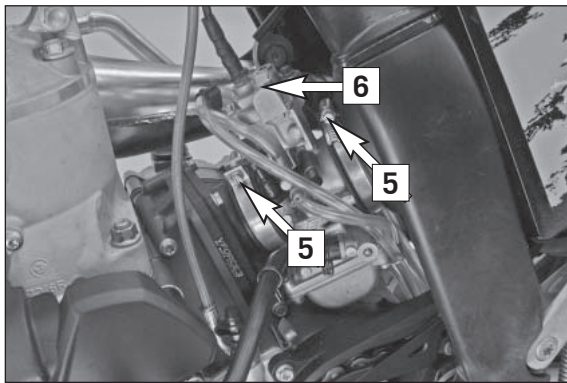
A-A





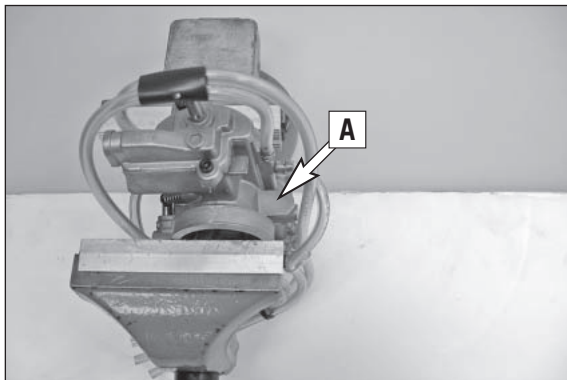
Contenu de la livraison :

1x Capteur de température (1)	60031004000
1x Bâton chauffant (2)	60031003000
1x Faisceau de câbles chauffage du carburateur 2T (3)	55131905000
4x Collier pour câbles 200/3,6 mm (4)	44011076200



Travaux préalables

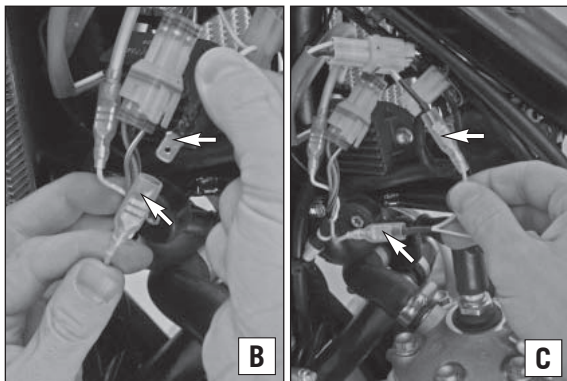
- Déposer la selle.
- Démontez le réservoir avec le déflecteur de radiateur.
- Desserrer les deux colliers flexibles (5) et sortir le carburateur des manchons.
- Desserrer les 2 vis du couvercle du carburateur (6) et déposer le couvercle avec le boisseau.



- Serrer le carburateur dans l'étau.
- Percer un trou $\varnothing 6,8$ mm au point (A) (voir le schéma page 14).
- Percer un filetage M8 (voir schéma page 14).

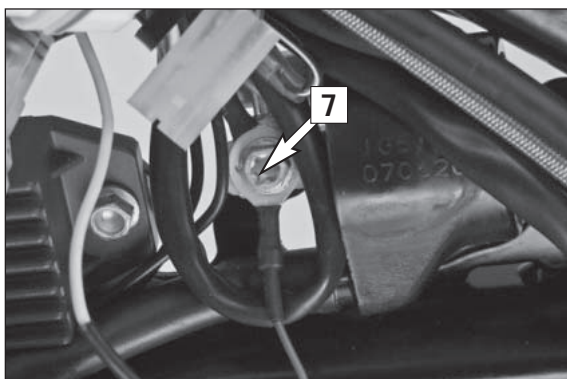
REMARQUE :

Alésage $\varnothing 6,8$ mm.
 Profondeur de perçage max. 16 mm.
 Profondeur de filetage max. 13,5 mm.



Montage

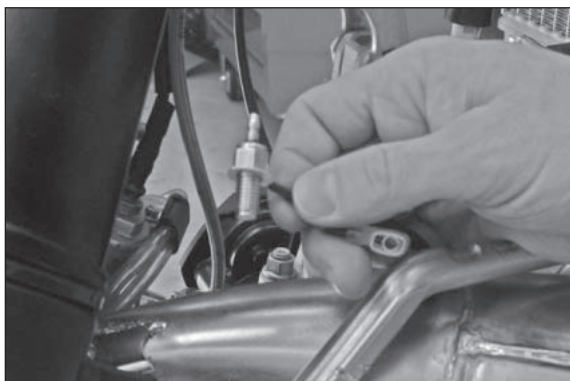
- Monter le couvercle du carburateur avec le boisseau.
- Mettre en place le carburateur dans les manchons et serrer les deux colliers flexibles.
- Déconnecter la fiche de connexion d'origine (câble jaune sur l'alternateur) (B).
- Relier le faisceau de câbles du chauffage du carburateur (3) avec les deux extrémités du câble (C).



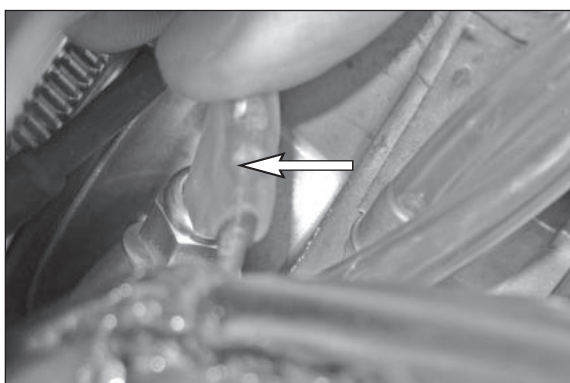
- Desserrer la vis (7) et visser le raccord de masse du faisceau de câbles du chauffage du carburateur (3) avec le raccord vissé (7)



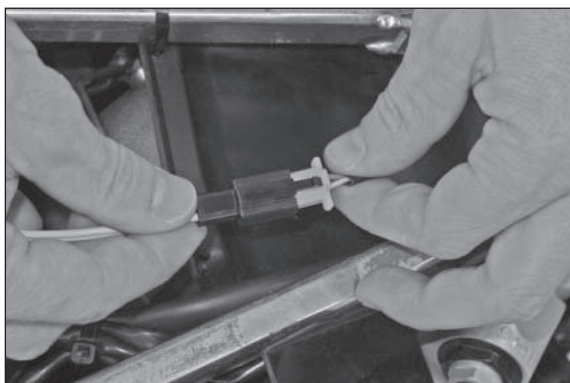
- Positionner l'autre extrémité du faisceau de câbles du chauffage de carburateur vers l'arrière (voir le schéma).



- Visser le second raccord de masse avec le bâton chauffant, dans l'alésage percé précédemment.



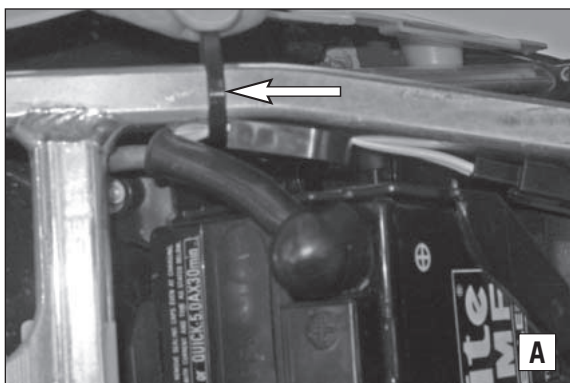
- Relier le câble au bâton chauffant.



- Relier le capteur de température avec le faisceau de câbles du chauffage du carburateur.
- Bloquer le capteur de température comme décrit sur la photo, à l'aide d'un serre-câble (contenu de la livraison).

REMARQUE :

Le chauffage du carburateur s'enclenche lorsque le moteur tourne, dès lors que la température ambiante chute sous 10°C.



Travaux ultérieurs

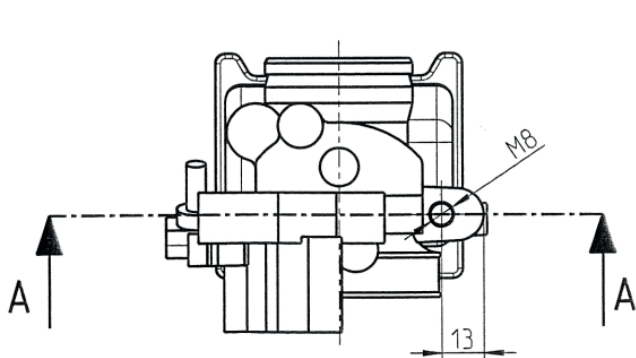
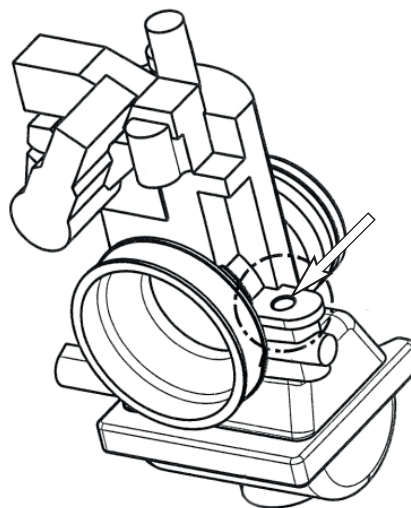
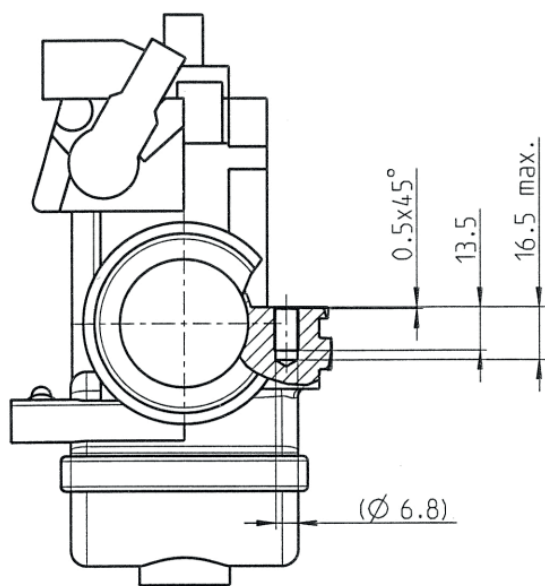
- Positionner l'ensemble des câbles dans les règles de l'art et les bloquer avec les serre-câble (A).

! ATTENTION

Placer les câbles de telle manière à ce qu'ils ne puissent pas être pliés ou écrasés.

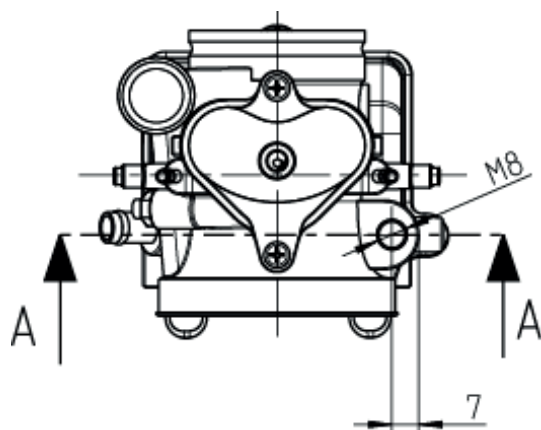
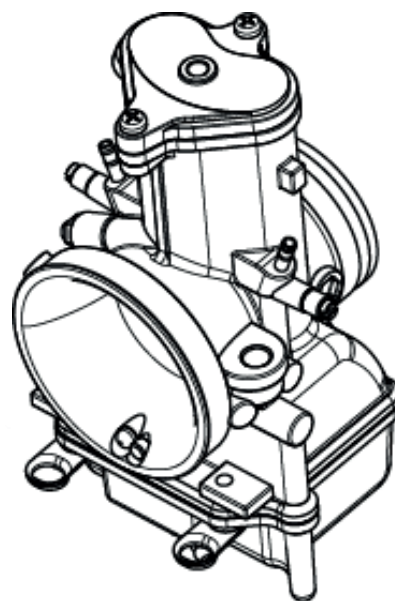
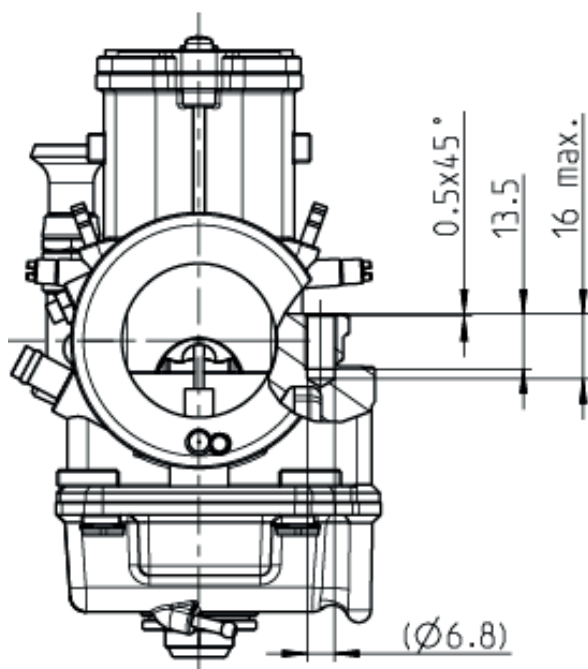
- Monter le réservoir avec le déflecteur de radiateur.
- Poser la selle.

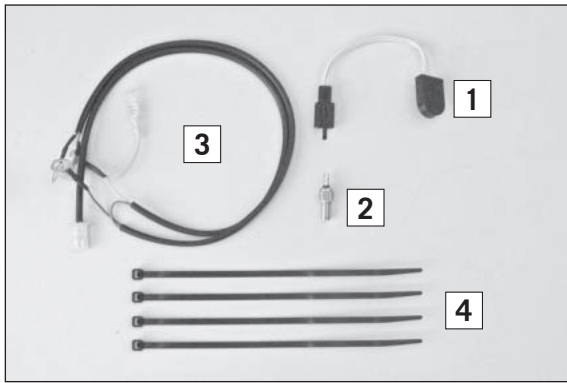
A-A



À partir de MY17

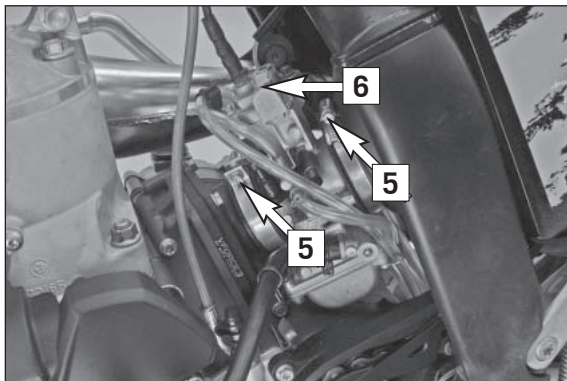
A-A





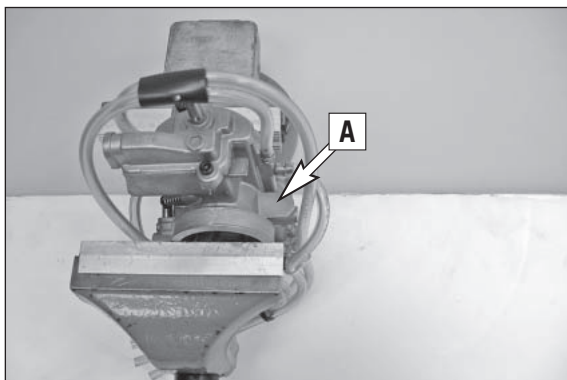
Volumen de suministro:

1x sensor de temperatura (1)	60031004000
1x barra térmica de la calefacción del carburador (2)	60031003000
1x ramal de cables de la calefacción del carburador 2T (3)	55131905000
4x cintas sujetacables 200/3,6 mm (4)	44011076200



Trabajos previos

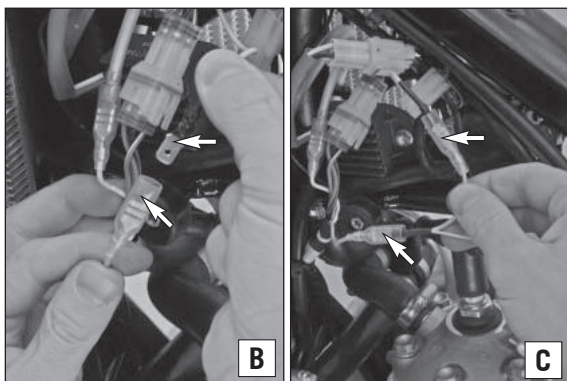
- Desmontar el asiento.
- Desmontar el depósito con el spoiler del radiador.
- Soltar las dos abrazadera para mangueras (5) y extraer el carburador de los manguitos.
- Soltar los 2 tornillos de la tapa del carburador (6) y extraer la tapa junto con la corredera del gas.



- Sujetar el carburador en un tornillo de banco.
- Perforar un orificio de \varnothing 6,8 mm en la posición (A) (véase el esquema de la página 17).
- Perforar una rosca M8 (véase el esquema de la página 17).

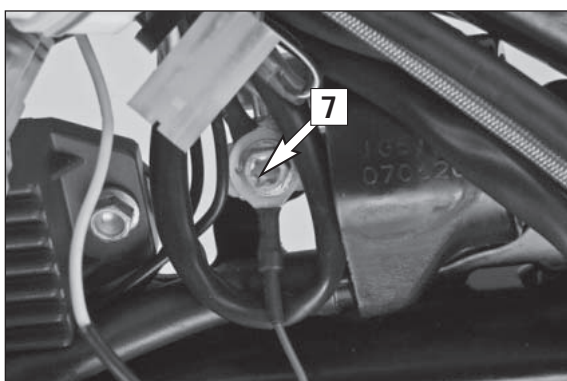
NOTA:

Diámetro del orificio 6,8 mm.
 Profundidad máx. del orificio 16 mm.
 Profundidad máx. de la rosca 13,5 mm.



Montaje

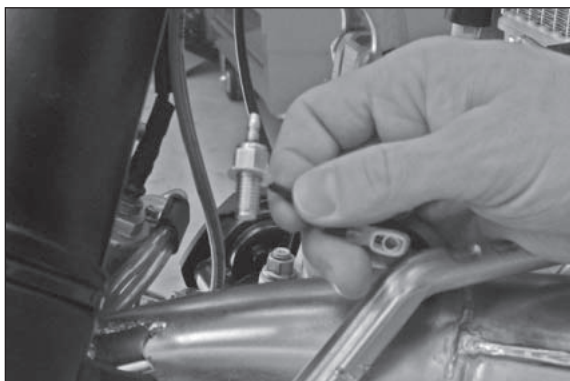
- Montar la tapa del carburador junto con la corredera del gas.
- Colocar el carburador en los manguitos y apretar las dos abrazaderas para mangueras.
- Separar el conector original (cable amarillo del alternador) (B).
- Conectar el ramal de cables de la calefacción del carburador (3) a los dos extremos del cable (C).



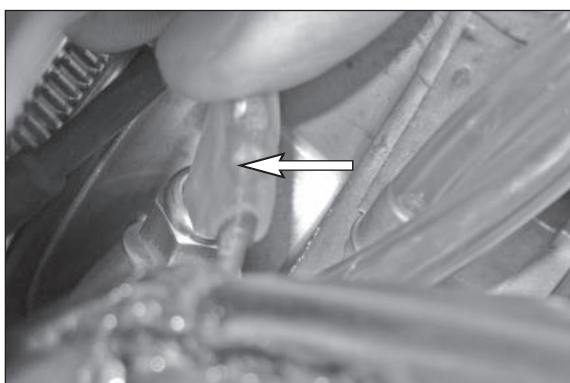
- Soltar el tornillo (7) y enroscar la conexión a masa del ramal de cables de la calefacción del carburador (3) con la atornilladura (7)



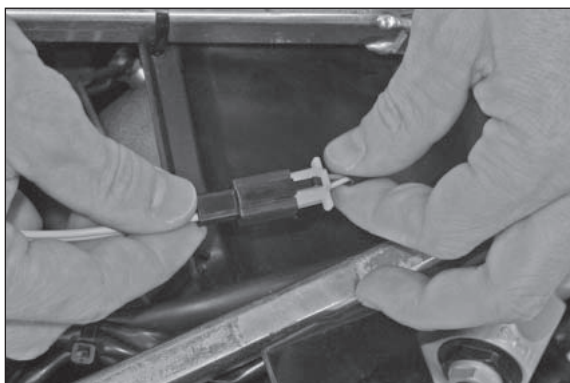
- Colocar el otro extremo del ramal de cables de la calefacción del carburador hacia atrás (véase el esquema).



- Enroscar la segunda conexión a masa con la barra térmica en el orificio perforado anteriormente.



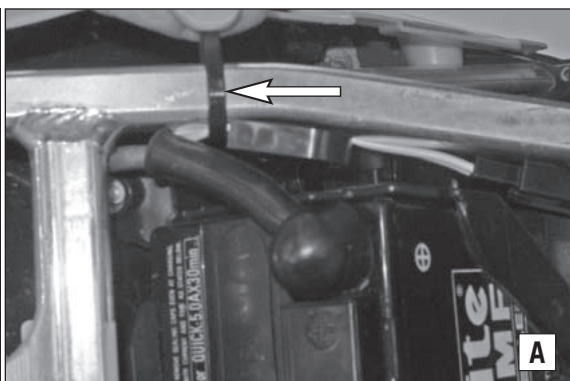
- Conectar el cable a la barra térmica.



- Conectar el sensor de temperatura al ramal de cables de la calefacción del carburador.
- Asegurar el sensor de temperatura con cinta sujetacables (incluida en el volumen de suministro) tal como se muestra en la ilustración.

NOTA:

La calefacción del carburador se conecta cuando el motor está en marcha y la temperatura ambiente desciende por debajo de 10 °C.



Trabajos posteriores

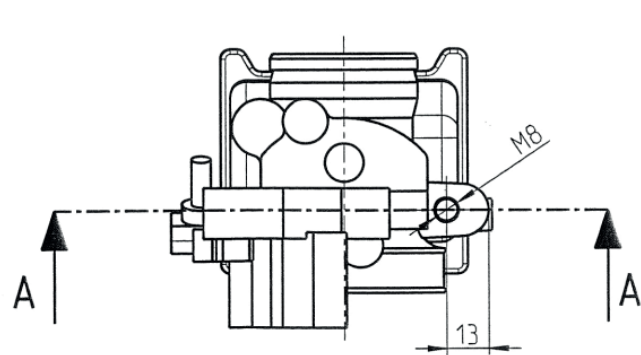
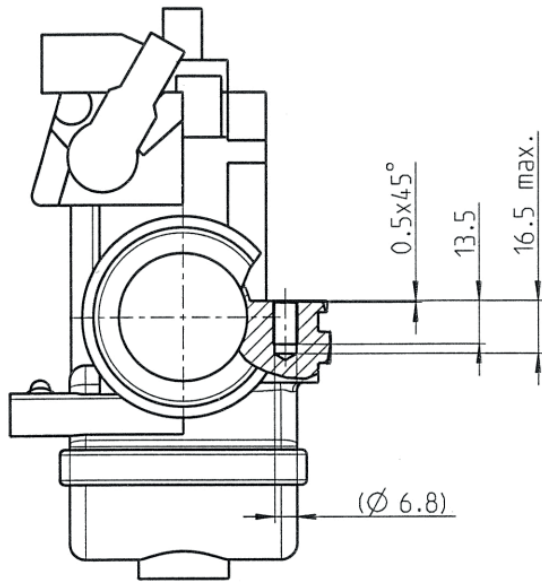
- Colocar correctamente todos los cables y asegurarlos con las cintas sujetacables **(A)** suministradas.

! AVISO

Colocar los cables de forma que no se puedan doblar ni aplastar.

- Montar el depósito con el spoiler del radiador.
- Montar el asiento.

A-A



A partir de MY17

A-A

